

Title	CATVLLVSの語法
Sub Title	The language of catullus
Author	藤井, 昇(Fujii, Noboru)
Publisher	慶應義塾大学藝文学会
Publication year	1968
Jtitle	藝文研究 (The geibun-kenkyu : journal of arts and letters). Vol.25, (1968. 3) ,p.93- 114
JaLC DOI	
Abstract	
Notes	英語英文学・独語独文学特集
Genre	Journal Article
URL	<a href="https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=AN00072643-00250001-0093">https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=AN00072643-00250001-0093</a>

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

# CATVLLVS の語法

藤 井 昇

Quid dicam, Gelli, quare rosea ista labella / hiberna fiant <sup>\*</sup>can-  
didiora nive, / mane domo cum exis et cum te octava quiete / e  
molli longo suscitatur hora die ? / nescio quid certest : an vere fama  
susurrat / grandia te medii tenta vorare viri ? / sic certest : cla-  
mant Victoris rupta miselli / ilia, et emulso labra notata sero.  
(Cat. LXXX)

Catullus のこの elegia 詩は、nescio 以下到底直訳にたえない obscaena  
であるが、たとえばこれを銀時代の epigramma 作者 Martialis の詩集の  
中に加えたとき、私たちはさして奇異の感を抱かないであろう。一例とし  
て、Mart. II, xxi も、同じ elegia 詩形で、こう歌われている。

Basia das aliis, aliis das, Postume, dextram. / dicis “Utrum  
mavis ? elige.” malo manum.

このような対比は、Lesbia を恋する “純愛の” 詩人として Catullus を  
想うことについて、私たちが警戒せしめずにはおかない。恋人の飼ってい  
た雀の死を悼む有名な第三歌、Vivamus, mea Lesbia, atque amemus に  
はじまり、人生の空しさを美しく——それは美しすぎるが——歌いあげ  
て、da mi basia mille, deinde centum, / dein mille altera と快樂に溺れ  
ようとする第五歌の情熱を通じてもし私たちが Catullus を受けとめてき  
たとすれば、最初に挙げた eleg. LXXX は、はたして同じ作者のものか  
とさえ疑わしめるであろう。人あるいはこれを Catullus という一人の詩

人の内部に起った心情の変化として説明し去るかもしれない。しかし、ここに Catullus を doctus とする Lygdamus (*Tib.* III, vi, 41) や, Ovidius (*Am.* III, ix, 62), そして Mart. (VII, xix, 7; XIV, clii, 1) の評価がある。さらにまた Horatius には <sup>\*\*\*</sup>Calvum et doctus cantare Catullum (S. I, x, 19) の句が見える。後者は間接的な批評にすぎないが、いずれも “doctus” は「詩歌の技巧に通じている」才さきの謂であった。そして「詩歌の技巧」とは当時の概念によれば、まず詩の形式——と、それにつながる発想——に関わるものであった。さきの諷刺詩と恋愛詩の対比は、時間的な心情の変化ではなくして、むしろ空間的に形式の多元性として捉えられねばならない。

[注] \* Hom. *Il.* X, 437 ἴπποι λευκόεροι χίονος を承けた類型表現。Verg. *A.* XII, 84 (equi) qui candore nives anteirent へと継承される。

\*\* Mart. 第二巻のみを取っても x, xii, xv, xxiii など同じ問題に対する諷刺はこの作者に多い。また Cat. XII と Mart. XII, xxix; VIII, lix の間にもテーマの類似が見られる。

\*\*\* これは悪評ではないとされている (H. R. Fairclough: *Horace, Sat.* ad loc.)

じつは第五歌に見た接吻のテーマにしても、同じ hendecasyllabi で書かれた第七歌の Quæris, quot mihi basiationes / tuae, Lesbia, sint satis superque (*vv.* 1-2) と軌を一にしている。この設問に対する答として、

(1) quam magnus numerus Libyssae harenae (*v.* 3)

(2) ...quam sidera multa, cum tacet nox, / furtivos hominum vident amores (*vv.* 7-8)

といった詩行が続く。このうち (2) は、今日概念でのいわゆる「詩的なもの」を含んでいることは否めないけれども、やはり (1) に見るような比喩\*の一種が、現代の鑑賞にたえるものとして偶々成功したと見なければならぬ。私がこのようなことを言うのは、Martialis にこの詩をふまえた elegia (VI, xxxiv) があることに依る。その第一行は、

Basia da nobis, <sup>\*\*</sup>Diadumene, pressa. “Quot” inquis?

にはじまり、以下、

oecani fluctus me numerare iubes/et maris Aegaei sparsas per litora  
co rchas/et quae Cecropio monte vagantur apes,/etc. (v. 2 seq.)

と続いて、この銀時代の詩人は

nolo quot *arguto* dedit exorata *Catullo*/Lesbia : pauca cupit qui nu-  
merare potest. (vv. 7-8)

と didactic に結んでいるが、途中の比喩や、arguto...Catullo の句そのもの  
が、さきの第七歌を意識してのことであることは明白である。

[注] \* cf. Hom. *Il.* II, 800 *φύλλοισιν εοικότες ἢ φαρμάθιισιν*; Hor. *C.* I, xxviii,  
1; Ov. *A. A.* I, 254

\*\* Richard は *Διαδομένη* (Diademata) 「冠つけたる」と取り、女奴隷の名  
としているが、詩形上から -e は長音でなく、*voc. sg.* したがって homosexuality  
の詩と取るべきである。

「表現が類型に乗ったからとて、類型そのものが創作動機だとも、一切  
が独創だとも、二つながら考え難い」——かつて Horatius の女性を扱っ  
たとき、私はこう述べたことがある (『西洋古典学研究』IV, p. 81)。「類  
型」というも、しゅせんは文学の伝統がどれほどなまの人間の重みにたえ  
うるかの問題であろう。Lesbia に対する Catullus の恋のさまざまな感情  
がそれなりに純粹であったことに私は異議をさしはさむものではない。し  
かし、そのことは、恋愛詩の表現や発想そのものまで、情熱の赴くままに  
奔放に馳けめぐったことの証明にはならないのである。poetae novi の一  
人として、Catullus はまず Alexandria 詩派の与えた数多い詩風の実験者  
であり、また翻訳者であった。この枠をさらに広げ、真にローマ的な姿で  
完成させる方向に努力した結果が Horatius の *Carmina* であったし、  
elegia 詩形は Ovidius の遊戯性や Martialis の頹廢の風をもってそれぞ  
れの方向を辿っていったのである。まさしく、P. Grimal の指摘するよう  
に il connaîtra une postérité lointaine, chez tous les poètes de l'époque  
impériale (*La littérature latine*, p. 81) と言えよう。そのことはまた、彼  
がラテン文学初期の生硬な語法を——一種の口語表現をさへ生かしながら  
——用いて、これを洗練されたヘレニズム・ギリシャの枠にいかにあては

めてゆくかに模索している姿をも示している。以下、少しくページを割いてこの詩人の語法に注意を向けてみたい。

[注] \* テクストには、F. W. Cornish (ed.): *The Poems of Gaius Valerius Catullus*, 1956 (The Loeb Classical Library) を用い、他に M. Schuster (ed.): *Catullus*, 1954 (Bibl. Teubner.) その他をも参照した。

### I. Plautus, Terentius, Cicero の書簡などに類例が見られるもの

**ad se** LXIV, 277 成句。「自分の家へ」Plaut. *Mil.* 121 in aedis *ad se* deduxit domum; Cic. *Att.* XV, iv, 5 L. Caesar ut veniam *ad se* rogat *cf.* apud se (*Men.* 671) **agedum inquit age** LXIII, 78 age の反復は Ter. *Adelph.* 877 *age, age*, nunc experiamur **alis** LXVI, 28; **alid** XXIX, 15 それぞれ *alius, aliud* の古形 (*quis, quid* の類推) で、*alid* は Lucr. I, 264, V, 1304, 1454 に類例がある。**amabo** XXXII, 1=*precor, quaeso. sic amabo te* が原型と考えられる (*cf.* Cat. XVII, 5) が、*amabo (te)* の形で Plaut. に、*amabo* のみで Ter. に、頻用されている: Plaut. *Bacch.* 44 *id, amabo te*, huic caveas; Ter. *Eun.* 130 hoc agite, *amabo*. Cic. にも *amabo te*, *advola* (*Q. Fr.* II, x, 4); *cura, amabo te*, Ciceronem nostrum (*Att.* II, ii, 1) **an** XXXVII, 7. XXIX, 14 *ducenties...aut trecenties* に対し、*nescio centum sitis an ducenti* の *ellipsis* として。 *cf.* Cic. *Fam.* XIII, xxix, 4 *non plus duobus an tribus mensibus* **animum offirmas** LXXVI, 11 Plaut. *Merc.* 82 *animum offirmo* meum; Ter. *Eun.* 217 *censen posse me offirmare et perpeti* ただし Ov. *M.* IX, 745 *quin animum firmas* teque ipsa recolligis; Plin. *Ep.* VII, xxvii, 8 *offirmare animum* が見える。**assis facis** XLII, 13 *unius aestimemus assis* (V, 3), *faceret pili* (X, 13), *pili facit uni* (XVII, 17), *putare parvi* (XXIII, 25) みな類似の表現である。*assis* や *pili* を Catullus が用いた源には、Plautus ほかに見える *floci, nauci, pensi, nihili* などを含む成句が意識されている: Plaut. *Rud.* 47 *is leno...floci non fecit fidem*; Cic. *Att.* IV, xv, 4, *totam...rem publicam flocci non facere*; Plaut. *Bacch.* 1102 *hoc servom meum non nauci facere esse ausum!*; *id Truc.* 765 *nec mihi adeost*

tantillum *pensi* iam, quos capiam calceos; id. *Pseud.* 1103 malus et nequam est homo qui *nihili* eri imperium sui servos *facit*; Ter. *Capt.* 94 ego estuc abs te factum *nihili penderem* もっとも *assis* に近い表現は, Plaut. *Capt.* 477 neque ridiculos iam *terrunci (terunci) faciunt* がある。なお, 付言すれば *neque...quicquam pensi habebat.* (*Catil.* V) に見るように, この種の表現は Sallustius の好んで用いたところで, 彼も *colloq.* を頻用した——Cicero を *lento* とすれば, *staccato* 風の (B. Meinecke)——作者であった。cf. *Catil.* XII, XXIII, LII **auctet** LXVII, 2 *augeo* の *freq.* であり, ここのほかは Plaut. *Amph.* 6 *bono atque amplo auctare* lucro; Lucr. I, 51 *unde omnis natura creet res, auctet, alatque* の二例にしか現われない。**blanda...voce** LXIV, 139-40 *blanda* は懇願に用いられる *vox* の *epitheton* で, Ennius の *blanda voce* *vocabam* (*apud* Cic. *Div.* I, xx, 41) (*Ann.* 51) に早くも現われ, Ov. *A. A.* I, 703; III, 795 へと受け継がれる。**caput unctius referret** X, 11「金を儲けて帰る」ことの比喩: Plaut. *Pseud.* 219 *num quopiam est hodie tua tuorum opera conservorum/nitidusculum caput?* cf. XXIX, 23 *uncta...patrimonia* **consitus** LXIV, 208 *caeca mentem caligine Theseus/consitus* の用法はまれであるが, Plaut. *Men.* 756-7 に *consitus sum/senectute* が見える。**(tibi) ...cordi...conubia** LXIV, 158 cf. XLIV, 3; LXXXI, 5; XCV, 9 Plaut. *Cist.* 109 *utut erga me est meritus, mihi cordi est tamen*; Ter. *Andr.* 328 *tibi nuptiae hae sunt cordi* もとより *alicui cordi esse* は成句であるが依然 *colloq.* の感を残す。**crevi** LXIV, 150 *decrevi* の意味に用いるのは一種の *archaism*: Lucil. XIII, 1 *acribus inter se cum armis confligere cernit*; Plaut. *Cist.* 1 *mihi amicam esse crevi matrem tuam* **cur non... /itis** XXXIII, 5-6 cf. Ter. *Eun.* 465 *quid stamus? cur non imus hinc?* **defessus omnibus medullis** LV, 30 cf. Plaut. *Stich.* 340 *at ego perii, quoi medullam lassitudo perbibit* 同じく *vv.* 31-2 も *et multis langoribus peresus/essem* *te mihi, amice, quaeritando* と続くが, これも Plaut. *Amph.* 1014 *sum defessus quaeritando, nusquam invenio Naucratem* の

類似句がある。**illum deperit impotente amore** XXXV, 12 *aliquem deperire* の形は C, 2-3 *depereunt.../hic fratrem, ille sororem* にも見えるが、一般に *alicuius amore (amore sui ただし [異] suo Suet. Vesp. 22)* が普通。ただし Plaut. *Cas.* 470 *hic ipse Casinam deperit*; Ter. *Heaut.* 525 *minimeque miror Clinia hanc si deperit* など。**di mala multa dent** XIV, 6 同じく XXVIII, 14-5 に *at vobis mala multa di deaeque/dent* とあるのと軌を一にする呪詛の文句で、慣用句としてやはり喜劇作者の中に見える：Ter. *Phorm.* 976 *malum quod isti di deaeque omnes dunt!* cf. Plaut. *Poen.* 208 *o multa tibi di dent bona* **di magni, facite ut** CIX, 3 形の上では XIV, 12 や LIII, 5 の *di magni* と似ているが、後者が expletive であるのに対し、ここはほんとうの呼びかけである。cf. Cic. *Att.* XVI, i, 6 *di faxint, ut faciat ea quae promittit!* **ecquidnam** XXVIII, 6 **ecquonam** X, 8 *ecquis* は語源・形式上は *et+quis* に由来するが、Plaut. においてすでに *ecquid* は “often sinks into a mere conjunction, e. g. *ecquid placent?* *Most.* 906 &c.” (Lindsay: *Lat. Lang.* VII, § 28) とされる。これに *-nam* を伴う形は Plaut. に見える：*Poen.* 619 *ecquidnam (pron.) adferunt?* **etiam atque etiam** LXIII, 61 *Cat.* に数多い同語反復の一例であるが、Enn. *apud* Varro. *L.L.* VII, 73 *temo superat/stellas sublime(n) agens etiam/atque etiam noctis iter*; Plaut. *Trin.* 673 *te moneo hoc etiam atque etiam*; Ter. *Eun.* 56 *etiam atque etiam cogita*; Cic. *Fam.* XIII, v, 3 *hoc te vehementer etiam atque etiam rogo* など古い用例がある。もっとものちには一般的な成句として固定した。**fac ut...** LXIII, 78 ここは *fac ut hunc furor agitet* の構文で, v. 79 *fac uti...ferat*; LXIV, 231-2 *facito ut.../...vigeant*; CIX, 3 *facite ut...possit* の同構造に対し, LXIII, 82 *fac cuncta mugienti fremitu loca retonent*; LXVIII A, 6 *facite haec charta loquatur anus* のように *ut* を欠くものの双方を含む。これについては拙稿『Plautus における感嘆及び疑問の *ut*+直説法又は接続法の使用について』(『芸文研究』No. 7, 1959) 参照。**fatuis** XCVIII, 2 *verbosis...et fatuis* と使われているが, *fatuis* じた

いに “jester” の意味があることは fa- の語根から察せられる。Ter. *Eun.* 1079 *fatuus est, insulsus, tardus, stertit noctes et dies* に対して *fatui sunt qui verbis et dictis fatui sunt; insulsi vero corde et animo* という *schol.* が残されている。[**fugit me ratio**] X, 29 慣用的な *res me fugit* に対して、やや口語的と言える (ただし, Cic. *Rep.* II, 34 *quae (ratio) neque Solonem Atheniensem fugerat neque...*)。Plaut. *Amph.* 384-5 *scibam equidem nullum esse nobis nisi me servum Sosiam; fugit te ratio cf.* XII, 4 *fugit te, inepte* [**habe tibi**] I, 8 ここは *quare habe tibi quicquid hoc libelli, / quaecumque* とあり、資産の移動を示す法令の用語が背景にあるもの。Plaut. *Trin.* 266 *tuas res tibi habeto; Bacch.* 1142 *si quam debes, te condono; tibi habe; Ter. Phor.* 435 *te oblectet; tibi habe* このうち *habeto* という命令法未来は Cat. の *quare* とともにその感が強い。降<sup>くだ</sup>って Mart. X, li, 16 にも *quae tua sint, tibi habe* がある。**haec** LX-IV, 320 この *haec* は *f. pl.* で *hae* に同じ (*cf.* Varro *L.L.* VIII, 46)。-c (-ce) はもと場所を示す小辞で *citra, cedo* にその意味が残り、古典期には *huc, illic* の副詞末尾に見えるが、代名詞の補意としては archaism である (英口語の *this here = “this”; that there = “that”* を参照)。Plaut. *Most.* 648 *haec aedes; Ter. Eun.* 582 *noviciae puellae; continuo haec adornant ut lavet* など用例が多い。[**hunc malum**] XXIX, 22 *quid hunc malum fovetis?* として出るほか, LXIV, 175 *malus hic* がある。慣用句というほどでもないが “this rascal” の意味。cf. Plaut. *Merc.* 974 *ut dissimulat malus!* [**ibi**] VIII, 6; LXIII, 4, 42, 48, 76; LXVI, 33 *ibi* を時間の副詞に用いるのは Livius を除いて前古典期の語法。cf. Plaut. *Curc.* 648 *ibi me nescio quis arripit; Ter. Andr.* 634 *ibi tum eorum impudentissima oratiost* [**ineptire**] VIII, 1 Ter. *Adelph.* 934 *ineptis; Phorm.* 420 *ineptis* のほか全く用例を見ない。口語法である。[**ita me di ament**] XCVII, 1 誓言を表わす口語法: cf. LXI, 193-4 *ita me iuvent / caelites; LXVI, 18 ita me divi...iuverint; Ter. And.* 947 *ita me di ament, credo* なお, *di ament* の *hiatus* については後述。[**iamdudum**] LXIV, 374 本来の「もう長



いこと」から古典期の「直ちに」（詩語）へと転義してゆく過程を暗示する意味でここに挙げた。Plaut. *Trin.* 923 dixi ego *iamdudum* tibi と、Verg. *A.* II, 103 *iamdudum* sumite poenas の中間に、この *dedatur cupido iamdudum* nupta marito が置かれている (*iamdudum* は *dedatur* を修飾) と言えるからである。cf. Plaut. *Amph.* 692 “*dudum? quam dudum istuc factum est?*” “*temptas. iam dudum, modo.*” **iam iamque** LXIII, 73 “at this very moment” の意味として cf. Cic. *Att.* XVI, ix *iam iamque* video bellum **iube...veniam** XXXII, 3 普通は *acc.+inf.* や *ut, ne* を取る構文であるが、*ut, ne* なしの接続法を *iubeo* が取る例は、前古典期（及び帝政期）ラテン文の語法とされる：Ter. *Eun.* 691-2 *iube mihi denuo respondeat* **Iuppiter** I, 8 間投詞的な用法として、Plaut. *Merc.* 865-6 *Iuppiter, /estne illic Charinus?*; *Aul.* 241-2 *sed pro Iuppiter/ num ego disperii?*; Ter. *Adelph.* 757-8 *o Iuppiter! /hancine vitam!* **iure bono** LXXI, 1 cf. Plaut. *Most.* 713 *te ipse iure optimo merito incuses licet iure* に *optimo* がつく例は多いが、*bono* は、*pleno, iusto* などとともに類例と言えよう。LXXI, 2 の *merito* にも注意。**libenter...laetus** XXXI, 4 かなり一般的な句であったことが *C.I.L.* VI, 533 POSVIT ...L.L. によって裏書きされる。cf. Plaut. *Trin.* 821 *laetus lubens laudes ago* **liquida...mente** LXIII, 46 精神の状態を示す *adj. liquid-us* の用法は概ね喜劇作者に限られるようである。Plaut. *Epid.* 643 *animo liquido et tranquillo's tace!*; *Pseud.* 232 *nil curassis, liquido es animo: ego pro me et pro te curabo* **liquisse** XXXI, 6 = *reliquisse* 他に *relinquens* も見える (XXXV, 3) が XLVI, 4 も *linquantur Phrygii...campi* で *campi* と共用しうる。cf. Plaut. *Most.* III, i, 69 *urbem exsul linquat* **lutum** XLII, 13 同じく罵言的に、Plaut. *Pers.* 413 *possum te facere ut argentum accipias, lutum?* **male** X, 33 *sed tu insulsa male ac molesta vivis; XIV, 5 cur me tot male perderes poetis?* 以上のように強意に用いるほか、一種の否定詞として、XVI, 13 (ed. Schuster) *male me marem putatis?* の *male marem* では「ぜんぜん男性でないと」の意になるが、Ter.

*Hec.* 337 *male* metuo, ne...; Cic. *Att.* IX, xv, 5 illum *male sanum* (=insanum) semper putavi などを類例とする。[male est] XXXVIII, 1, 2 *male est*, Cornifici, tuo Catullo, / *male est*, me hercule, et (ei) laboriose で明らかかなように病気に用いた句としては, Plaut. *Amph.* 1058 animo *malest* cf. Ter. *Hec.* 354 *meliuscula est* 健康以外では cf. X, 18 non mihi tam *fuit maligne* [male sit] III, 13 ここも vobis *male sit* で male+esse+dat. では前項と同じであるが, 接続法の使用はこの場合 situation をかなり変えるので別に掲げた。これも Cic. *Att.* XV, xv, 1 Antonio *male sit!* に類例を見る。[mea vita] XLV, 13 (voc.); LXVIII, 115 (tua vita); CIV, 1 (meae vitae); CIX, 1(voc.)もともと Plaut. *Asin.* 614 certe enim *tu vita es mi* に見るような発想が, 親愛を表わす (mea) vita の表現に移行したもので, Plaut. *Stich.* 584 *o mea vita, o mea voluptas*, salve にすでにこの形が見える。もっともこの語法は後の恋愛詩において一般化した。[mellitius] III, 6; XLVIII, 1 (mellitios oculos); XCIX, 1 (mellitio Iuventi) この三例のみが用例で, Plaut. では *Pseud.* 180 quibus corpusculum...*mammillae mellitae* (*mammia mellillae*, Nixon) のほか, *dim.* として *Cas.* 838 *mellitulum* (corculum, melculum, Nixon), また Cic. *Att.* I, xviii, 1 cum...*mellito* Cicerone 一例という語であるが, いずれも比喩的。本来の意味としては Varro *R. R.* III, xvi, 22 *mellitio* flavi が現存する最初の使用例である。[mens animi] LXV, 4 “thoughts of (my) heart” (Cornish) cf. Plaut. *Epid.* 530 pavor territat *mentem animi*; Lucr. IV, 760-1 cum somnus membra profudit / *mens animi* vigilat [miselle] III, 16 ここは雀についてであるが, 一般に死者に対して用いられる口語的な語。cf. Tert. *Test. Anim.* 4 cum alicuius defuncti recordaris, *misellum* vocas eum. Cicero の用例としては, *Att.* III, xxiii, 5 meum Ciceronem, cui nihil *misello* relinquo なお cf. Plaut. *Rud.* 550 ad hoc *misellum* pallium [nec] XXIII, 24 この行 *noli* spernere *nec* putare parvi であって, *noli* spernere = *ne* sperne のごとく *nec* を反復する。Plaut. *Poen.* 1129 mirari *noli neque* me contemplarier [nihil] LXXIII, 3 = nihil

est 「かいなきこと」 Ter. *And.* 314 id aliquid *nihil* est; Cic. *Fam.* VII, xxxiii, 1 nos enim plane...*nihil* sumus に見える口語法。 **nihil...quicquam** LXXXVIII, 7 *nihil* の強調として取り上げて言う珍しさはないが、喜劇作者に多いので掲げる： Plaut. *Bacch.* 1036 *nihil* ego tibi hodie consuli *quicquam* dabo; Ter. *Andr.* 90-1 comperiebam *nil* ad Pamphilum/*quicquam* attinere **non, non** XIV, 16 この反復は Ter. *Phorm.* 303 *non, non* quisic futurumst, non potest! cf. Propert. III ii, 27 **non tibi sic abibit** XIV, 16 同じく Ter. *Andr.* 175 mirabar hoc si *sic* abiret に見える。また Cic. *Att.* XIV, i, 1 *non* posse istaec *sic* abire **nostrum...caput** XV, 16 = nos (=me) いわゆる *pars pro toto* である。cf. LXVIII, 120 *caput seri nepotis* = serum *nepotem*; Plaut. *Most.* 211 pro *tuo capite* quod dedit; Ter. *Andr.* 371 *ridiculum caput!* ほか類例が多い。Plaut. *Capt.* 946 propter *meum caput* に見るように、発生は民俗的な呪語であって、*κεφαλή* にも同じ使用例がある： Hom. *Il.* XVIII, 82 **nulla** VIII, 14; XVII, 20 二例のうち、VIII, 14 はテキスト上問題もあるが、いずれも *non* の強調に文意上ひとしい。やはり一種の口語法と見るべきである。cf. Plaut. *Asin.* 408 is *nullus* venit; Ter. *Hec.* 79 si non quaeret, *nullus* dixeris; Cic. *Att.* XI, xxiv, 4 Philotimus non modo *nullus* venit **o factum male** III, 16, Ter. *Phorm.* 751 *male factum!* も同じく死を嘆いたもの cf. Plaut. *Poen.* 16 *bonum factumst* (*ἀγαθὴ τὸχρη*) **oppido(st)** LIV, 1 = valde (+*adj.* Ter.) ; = valde multum (+*vb.* Plaut.) もともと口語的な語 (cf. Quint. VIII, iii, 25) で、Ter. *Phorm.* II, ii, 3 (Lewis) *oppido* iratus のほか喜劇作者に用例を見るが、*oppidum* との混乱から早く廢れた。もっとも、Lindsay は語源として *oppidum* を挙げ = plane を示唆している (L.L. IX, § 8)。 **perdite amo** XLV, 3; CIV, 3 (**perdite amarem**) cf. Ter. *Phorm.* 82 hanc *amare* coepit *perdite* **perire** XLV, 5 恋愛感情に関してよく用いられる動詞であるが、愛の対象を *acc.* において「～に身もやつれる」の用法は Plaut. *Poen.* 1095 *earum hic alteram efflictim perit* に見える。古典期には *abl.* が普通。このほか Plaut. には *deperire aliquem* が多いが、

同じく Cat. XXXV, 12 illum *deperit...amore*; C, 2-3 *depereunt.../hic fratrem, ille sororem* を見る。 **perisse perditum** VIII, 2 ここの詩句は et quod vides *perisse perditum* ducas であって *alliteration* を利用したこの並置は Plaut. *Trin.* 1026 quin tu quod *perit perisse* ducis? を反映する。 **plenus araneorum** XIII, 8 荒廃を示す成句的表現で、すでに Plaut. *Aul.* 83-4 nam hic apud nos nihil est aliud quaesti furibus, /ita inaniis sunt *oppletae* atque *araneis* が見えている。 **plus oculis suis amabat** III, 15; XIV, 1 (te **plus oculis meis amarem**) Ter. に二例類例がある: *Adelph.* 701 magis te *quam oculos* nunc ego *amo meos*; *ibid.* 903 qui te *amat plus quam hosce oculos* **postilla** LXXXIV, 9 = postea 喜劇作者に残る前古典期の語。 Plaut. *Curc.* 529 sed eum qui mi illam vendidit numquam *postilla* vidi; Ter. *Phorm.* 347 *postilla* iam ...ludas licet **prendi** LV, 7 “hailed” の意味としては Ter. *Phorm.* 620 *prendo* hominem solum; cur non, inquam, Phormio **probe nosti** XXII, 1 口語表現。 cf. Ter. *Heaut.* 180 hunc Menedemum *nostin...? Probe quamvis* XII, 5「まったく」の意ではこのみに見える。 cf. Plaut. *Pseud.* 1175 *quamvis* pernix hic est homo **quid ad me?** X, 31 *scil. attinet* で、同様の語法は、Cic. *Att.* XII, xvii *velim...appelles procuratores si tibi videtur. quamquam quid ad me?* cf. Mart. XII, xxx, 1 **quid est...?** LII, 1 この行 *quid est*, Catulle? *quid moraris emori?* で、焦燥と<sup>い</sup>かりをこめた *quid est?* も、たとえば Plaut. *Amph.* 556-7 *quid est?* quo modo? ...ego tibi istam/scelestam...linguam *abscidam* におけると通うものがある。 **quid rerum geritis?** XXVIII, 4 “how are you?” にあたる挨拶。 cf. Plaut. *Aul.* 117 *rogitant me ut valeam, quid agam, quid rerum geram* **quid vis?** XL, 6 tibi を伴うのが普通。古典時代にも Hor. S. II, vi, 29 に *quid vis, insane?* があるが、Hor. の使用したい口語的で、喜劇の用例としては Ter. *Heaut.* 61 *pro deum atque hominum fidem, quid vis tibi...?* **quidquid amas...Catullum** LVI, 3 内容としては *si me amas* にひとしいが、より口語的 cf. Cic. *Att.* V, xvii, 5 *si quicquam me*

*amas, hunc locum muni* **quolubet hinc abite** XXVII, 5 quo lubet=in malam rem: Plaut. *Mil.* 974 quin tu illam iube abs te *abire quo lubet* **si...non molestumst** LV, 1 cf. Ter. *Adelph.* 806 auscultata paucis, *nisi molestumst* Demea; Mart. I, xcvi, 1 *si non molestum est* teque non piget...dicas **si placet Dionae** LVI, 6 cf. Plaut. *Capt.* 454 expedivi ex servitute filium, *si dis placet* ついでながら **Dionae**=Veneri は Theocr. VII, 116; Plaut. *Mil.* 1414 **solebant** CXIII, 1 duo...*solebant*/Maeciliam solere="have intercourse with" (*in mal. par.*) の例としては, Plaut. *Cist.* 37 viris cum suis praedicant nos *solere* cf. posse: Mart. III, 1 xxvi, 4 **te...abstinere** LXI, 141-3 abstinere=se abstinere が古典期の語法なので, *reflexive* の用例を Ter. から挙げておく: *Hec.* 139 *sese illa abstinere* ut potuerit! **tria...savia** LXXIX, 4; **tribus...chartis** (I, 6) 不定の小さな数を 3 で表わすことも比較的古い時期と帝政期のラテン語に多い: Plaut. *Trin.* 963 te *tribus* verbis volo; Ter. *Phorm.* 638-9 *tria* non commutabitis/verba hodie inter nos; Mart. XIII, cxxiv, 2 **unanimos** IX, 4; XXX, 1 (-is); LXVI, 80 (-is) Plaut. *Stich.* 729 に一回出るほか Verg. を除く後期の詩人に用例が少ない語。 **unus** XXII, 10 「単なる」cf. Cic. *Att.* IX, x, 2 *unus* manipularis 不定冠詞の発生を示唆する用法。 **ut** XI, 3; XVII, 10 場所の *adv.* (*Lewis* ut **le**) cf. Plaut. *Bacch.* 815 in eopse adstas lapide, *ut* praeco praedicat **vae te** VIII, 15 (*nocte* Cornish) *vae*+*dat./acc.* にはいずれも先例がある (Ter. *Andr.* 743 *vae* miserae *mih*i; Plaut. *Asin.* 481 *vae te*) が, 後者の方がまれ。(cf. Lindsay: *Syntax of Plautus*, p. 29) **viden ut** LXI, 77; LXII, 8 いずれも前古典期に多い語法の一例にすぎない。Plaut. に関しては前掲拙稿 (『芸文研究』) 参照。 **vivis** X, 33=es (cf. VIII, 10) Plaut. *Men.* 908 ne ego homo *vivo* miser **vocat** XLIV, 21=invitat (*scil. ad cenam*), cf. XLVII, 7 *vocationes* Plaut. *Capt.* 76 quos numquam quisquam...*vocat*

## II. 稀 用 語

(1) ἄπαξ λεγόμενα: **aridulis** LXIV, 316 **coniugator** LXI, 45 **falsiparens** LXVIII, 72 (cf. Call. *Hymn. Cer.* 99 *ψευδοπάτωρ*) **femellas** LV, 7 **fluentisono** LXIV, 52 **hederigerae** LXIII, 23 **imaginationum** XLI, 8 **iustificam** LXIV, 406 **labyrinthis** LXIV, 114 **lecticulo** LVII, 7 (cf. *lecticula f.* Suet. *Aug.*, 78) **morsa** LXIV, 316 **nemorivagus** LXIII, 72 **omnivoli** LXVIII, 100 **penite** LXI, 178 **perdepsuit** LXXIV, 3 **perluciduli** LXIX, 4 **pinnipes** LV, 25 **plumipedas** LV, 27 **praecerpens** LXIV, 353 **reflagitemus** XLII, 6 **retonent** LXIII, 82 **Salisubili** XVII, 6 **scortillum** X, 3 **sepulcretis** LIX, 2 **sicula** LXVII, 21 < sica **silvicultrix** LXIII, 72

(2) Catullus にはじめて現われる語

**esuritionum** XXI, 1 **esuritione** XXIII, 14 (cf. Mart. I, c, 10) **exsternavit** LXIV, 71 **exsternata** LXIV, 165 (cf. Ov. *M.* I, 641; XI, 77) **febriculosi** VI, 4 (cf. Gell. XX, i, 27) **leaena** LX, 1 < λέαινα cf. *leo femina* (Plaut. *Frag. apud. Philarg.* Verg. *E.* II, 63); *lea* (Varro *apud Philarg.* ad Verg. *E.* II, 63; Lucr. V, 1318) [Lewis]

(3) 転義その他

**aes** XLI, 7 = *speculum* cf. Call. *L. Pall.* 21-2 *Κύπρις δὲ διαυγέα χαλκὸν ἐλοῖδα | πολλάκι τὰν αὐτὰν δις μετέθηκε κόμην* **annuit** LXIV, 230 前行の *defendere* を補語として取るのは稀用。 *acc. + inf.* との共用は Plaut. *Bacch.* 186 に見える。 **anum** IX, 4 *anumque matrem* 他に LXVIII, 6 *charta...anus*; LXXVIII, 10 *fama...anus* といずれも *sb.* を伴なう *adj.* で、のちに *elegia* 詩人に現われる: Ov. *A. A.* I, 766 *cerva...anus*; Mart. I, cvi, 4 *testa...anus* **basiationes** VII, 1 Cat. では他になく、以後 Mart. に二回 (II, xxiii, 4; VII, xcv, 17) 見える。 Cat. 当時 -io で終る抽象名詞は口語的。 **cinis** LXVIII, 50 *Troia virum et virtutum omnium acerba cinis* “tomb” の義、やや稀と言えよう。また *f.* は、CI, 4; Lucr. IV, 923 など少ない。 **clarisonas** LXIV, 125, 320 (**clarisonâ**)

いずれも vox (voce) の *adj.* であり、この他は Cic. *Arat.* 280 (auris) にのみ出る。[compositum] LXVIII, 58 “buried” の例として最も古い。Hor. S. I, ix, 28 に再出する例は有名であるが、本来 *poet. & post-Augustan* である。[descendit] CXII, 2 *obscaen.* 特義 cf. Iuv. XI, 163 tremulo *discendant* clune puellae [epistolium] LXVIII, 2: *επιστόλιον*. 作家としては Apul. *Ap. epistolium* de dentificio...scriptum として出るのみ。[furta] LXVIII, 96 erotic な意味での最初の用例。[horrificans] LXIV, 270 原義に沿うたこの Zephyrus の修飾語のほうが稀な用法。詩語である。[irrumator] X, 12 “a vile person” の意で、文字通りの猥褻な意味から離れたもの。cf. XVI, 1 paedicabo et *irrumabo* [mnemosynon] XII, 13; *μνημόσυνον* (=monumentum) 唯一のギリシヤ語使用例 (*hendecasyll.* の中で—〇〇—) [nuntia] LXIII, 75 “news” の意の *pl.* は稀用。cf. VI, 17 versu = carmine (Verg. G. III, 339 も) [pugnare duobus] LXII, 64: Plat. *Leg.* XI, 919 B ὀρθὸν μὲν δὴ πάλαι τε εἰρημένον ὡς πρὸς δύο μάχεσθαι καὶ ἐναντία

	SAC	IONEM DOMIN •
	•B	SANCTISSIMAM IMP • QVAM AD LIBELLVM
	•OST	15 SVVM DATAM LVKVS LVCVLLVS
▲ Pk. / S <sup>m</sup> / V		
•RA SCRIPSIMVS		
T CVM HOMI		
VSARVM OPE		
VCTOŔ PROFVSVS		
MPARES APVT		
ICES SVCESSI	22 A MANV	AMVS TE FELI
ICTONS NOTVS EST	CISSIMVM BE	RE VALE DAT
• TVO AMPLI	PR IDVS SEPT KARTHAGINI	
HADRIANA	25 FELICITER	
VS ID EST TER	CONSVMMATA ET DEDICATA	
RS VT BENE	IDIVS M// IS AVRELIANO ET CORNE	
VERNVLAR	LIAN/// OS CVRA AGENTE	
CONDVC	C IVLIO // OPE SALAPVTI MAG	
ITEM	•	

χαλεπόν, καθάπερ ἐν ταῖς νόσοις πολλοῖς τε ἄλλοισι を反映する表現とも言われる (Merrill : *Catullus* ad loc.) が, *pugnare+dat.* の語法は *Cat.* を以て最初とする (*cf.* μάχεσθαι τι) **salaputium** LIII, 5 *Cat.* の造語。興味ぶかいのは, *C. I. L.* VIII, 10570 *Salaputis* が見える (写真参照)。

III. 文法事項など〔詩法に関するものを含み, ( ) 内に詩形を記した〕

\* ただし, この種の古典の場合は, やはり具体例を重んじたく, 事項別分類を避けた。

**abstersti** XCIX, 8 直完二単の *syncope* は他に XCI, 9 **duxti**; LXVI, 21 **luxti**; XIV, 14 **misti**; CX, 3 **promisti**; LXXVII, 3 **subrepsti**; LXVI, 30 **tristi** **audibant** LXXXIV, 8 IV 活用 **-ib-** は詩語・古用。同様に, LXV-III, 45 **scibant**; LXIV, 319 **custodibant** (*cf.* *Plaut. Capt.* 729 *custodibitur*) **audit** LXVIII, 72=*dicitur cf. Hor. S.* II, vi, 20 *clueo* や *ἀκούω* に類似の語法が見られる。**Camerium** LV, 10 *hendecasyll.* の第一語であるが, *Cāmērjum* の *i* 子音化により, **-mē-** は long by position となり, *iambus* を形成; LXII, 57 **cōnūbium** (*bjū-*) も同じ *synizesis* **capiti** LXVIII, 84 *abl.*, LXII, 43 **ungui** **carens est** LXIII, 57=*caret* 同様の *periphrasis* には LXIV, 317 **fuerant exstantia** **cavē** L, 18, 19 (*hendecasyll.*); LXI, 148 (*glyc.*) (*systole*) **citarier** LXI, 42 *inf. pass.* の古形は他に LXI, 65 **compararier**; 68 **nitier**; LXVIII, 101 **componier** この形が Augustan poets に出るときは擬古体。**cognitum habere** LXVII, 31 **habere** の助動詞的用法。他に LX, 5 **contemptam haberes**; XVII, 2 *salire paratum habes* がある。ロマンス語の完了相を導くこの形は終始ラテン語に見られ, けっして Late Latin に突然出現したものではない。**commeset** XXIX, 14 *Plaut. Cas.* 779 *comesse possunt cf. Mart.* V, xxxix, 10 **commodā** X, 26 (*commodum* Cornish) Lindsay は “probably Neut. Pl.” (*L. L.* III, § 42) としているが, Merrill では *Plaut. Cist.* 741 *cōmmōdā lōquēbām tuam (trochaeus sept.)* (Nixon : *cōmmōdūlē quāēdām*) を傍証として口語的な *pyrrhic imperative* (**-ō** の *systole*) と解されている。**cuiquam** LXXVI, 7 *quaecumque* が *si qua* の内容であることか



ら、否定またはその suggestion なしに quisquam が用いられている。  
**cupido optanti** CVII, 1 (*eleg.*) <sup>\*</sup>arsis における hiatus 他に XXVII, 2  
**ebrioso acino** (*hendecasyll.*); LV, 12 **en hic** (*hendecasyll.*); LXVI, 11  
**novo auctus** (*eleg.*); LXVIII A, 118 **primo omnia** (*eleg.*); LVI, 1 **o**  
**Heliconii** (*glyc.*)

\* Schuster (Teubner) による (Merrill は逆)。thesis との混同については D.  
 S. Raven: *Latin Metre*, London, 1965 p. 153 参照。

**dabis** CXVI, 8 tū dābis sūpplicium (*eleg.*) で -s の elision として  
 Cat. 唯一の例。cf. Cic. *Or.* 161 **dabō** XIII, 11 (*hendecasyll.*) 同様の sys-  
 tole に LXXXV, 2 **nescio** (*eleg.*); VI, 16 (*hendecasyll.*); XVII, 8, 23  
 (*Priap.*); XXXV, 5 (*hendecasyll.*); LXI, 212 (*glyc.*) **deposivit** XXXIV,  
 8 *deposivi* (Plaut. *Curc.* 536), *deposivit* (*Most.* 382) に見える古形。 **dī**  
**ament** XCVII, 1 (*eleg.*) thesis における hiatus 他に CXIV, 6 **domo ipse**  
 (*eleg.*); X, 27 **mane iniqui** (*hendecasyll.*); LV, 4 **te in** (*id.*); III, 16 **iō**  
 (*id.*); XXXVIII, 2 **me hercule** (*id.*) **dispeream nisi** XCII, 2 Hor. S. I,  
 ix, 47 にもあるが, Mart. XI, xc, 8 に古い表現として扱われているも  
 の。 **dissoluo** LXVI, 38 (*eleg.*), diaeresis は他に LXVI, 74 **euoluam**  
 (*eleg.*); XCV, 6 **peruoluent** (*id.*); II, 13 **soluit** (*hendecasyll.*); LXI, 53  
**soluunt** (*glyc.*) **ero gaude** XXXI, 12 *colloq.* cf. χαίπέ μοι **face** XX-  
 XVI, 16 **fecerimus** V, 10 (*hendecasyll.*) **fugiunt** LXIV, 10 aut admirari  
 desine *cur fugiunt* が構文。間接疑問における直説法の使用が *colloq.* と  
 して注目される。 **fulgeret** LXVI, 94 前古典期には、ときに第三活用動詞  
 として扱われ (Lucil. 318 Warmington, Non. 506, 7 *fulgit pro fulget*),  
 Verg. *A.* VI, 826 にも詩語として残された (Lindsay: *L. L.* VIII 19)。  
**gelidā stabula** LXIII, 53 (*Galliamb.*) イタリア語でいう s *impura* の前  
 の thesis における長母音化は、他に XXII, 12 **modō scurra** (*scazon*);  
 XLIV, 18 **nefariā scripta** (*id.*); LXIV, 186 **nullā spes** (*dactyl. hexam.*);  
 XVII, 24 **potē stolidum** (*Priap.*) **Herculi** LV, 13 = *Herculis* この *gen.*  
 は Cic. *Ac.* II, xxxiv, 108 に現れる。 **hoc est quod dicunt** XCIV, 2; C,

3 **hoc est quod dicitur** 両例とも *colloq.* と見られる。cf. *Esp.* *Eso es lo que digo.* **hodie atque heri** LXI, 137 = “but yesterday” cf.  $\chi\theta\acute{\epsilon}\varsigma \kappa\alpha\iota \pi\rho\acute{\omega}\tau\eta\nu$  (*Ep. Heb.* XIII, 8 :  $(\acute{\epsilon})\chi\theta\acute{\epsilon}\varsigma \kappa\alpha\iota \sigma\acute{\eta}\mu\epsilon\rho\nu$  = heri et hodie) **homo** LXXXI, 2 **homō** (*eleg.*); XXIV, 7 (*hendecasyll.*); CXV, 8 **homō** (*eleg.*) **igne** LIX, 4 *abl.* **illius** III, 8 *Cat.* においては, *epic/lyric* の形 *illius* が好まれ, LXVII, 23 のみが *illius* である。(cf. Lindsay : *L. L.* II, § 143). **impotentiā freta** IV, 18 (*iamb. trim.*) *thesis* において, 語末の短母音が, *mute+r* の前で長母音化する : IV, 9 **ꝛopontidā truce** XXIX, 4 **ultimā Britannia** (ともに *iamb. trim.*) **infelice** LXVIII, 99 *abl.*, -ente の例は略す。 **inger** XXVII, 2 *ingero* の命令法でこの形は他に例を見ない。 **istud quod modo dixeram, me habere** X, 28 *acc.+inf.* が *istud quod...* と同格関係に立つ形式。普通は先行詞の省略が多い。 **legas** XXII, 9 汎称的二人称。 **liquēfaciens** XC, 6 (*eleg.*) *diastole* は他に LXIV, 360 **tepēfaciet** (*dactyl. hexam.*) cf. LXVIII, 29 *tepēfecit* (*eleg.*); LXIV, 368 *madēfient* **magis** LXVIII, 30 *id...non est turpe, magis miserunt* フランス語の *mais* に近い用法の萌芽として注目される。cf. *Sall. Jug.* LXXXV, 49 *neque quisquam parens liberis uti aeterni forent, optavit, magis uti boni honestique vitam exigerent* **milibus trecentis** IX, 2 それぞれ単独にも不定多数を示す口語法 : V, 7 *mille*; XXXV, 8 *miliens*; XI, 18, XII, 10 *trecentos*; XXIX, 14 *ducentiens...aut trecentiens*; XLVIII, 3 *milia...trecenta*; XXII, 4 *milia aut decem aut plura* **miseriter** LXIII, 49 = *misere* 同様の副詞形は XXXIX, 14, LXXVI, 19 **puriter** = *pure* 前古典期の例として, *Enn. apud Prisc.* 15 (Scherer), 帝政期にも *Apul. Met.* VIII, 5 *auxilium miseriter roganti* と, *miseriter* が見出されることに注目したい。 **monendum test mihi** XXXIX, 9 非人称に用いられた *va.* の *gerundiv.* + 対格補語は, *Trin.* 869 *mi...agitandumst vigilias* ただ一例のように *Plaut.* にも用例が稀で, *Caes.* には皆無。cf. *Lucr.* I, 111 **Naisin** LXIV, 287 *dat. pl. Graec.* がラテン文学に現れた例として早いもの。のち, *Propert.* に多い。 **nigris** XLIII, 2 **nigris**

(hendecasyll.); LXVIII, 23 **nigro** (*eleg.*) **nobis** CXVI, 3 = mihi te lenirem **nobis** が興味ぶかい。他に XV, 6; VI, 16; VIII, 5; LXXVII, 3-4; XCI, 1-2; XIII, 6; LXVIII, 26 **Pelei** LXIV, 382 *dat. synizesis*: **Peleus** (19); **praeoptarit** (120); **Thesei** (120); **Theseu** (*voc.* 69) とともに dissyllabic (*dactyl.hexam.*) **podāgra** LXXI, 6 同じ詩の *v.* 2 は, **podāgra** (*eleg.*) **post** IV, 10 (*adv.*) *sb.* との併用は, *cf.* Pl. *Phd.* 116a: ὁ ἐπειτα βίος **postquam** L, 14 defessa labore membra *postquam* / semimortua lecticulo *iacebant postquam+impf.* はこのみである。Plaut. にも *Most.* 648 *postquam* haec aedes ita *erant* のみ。 **pote** XVII, 24; XLV, 5; LXVII, 11; LXXVI, 16; XCVIII, 1 = potest **pugillaria** XLII, 5 *n. pl. colloq.* = pugillares *cf.* Gell. XVII, ix, 17 **quantum** IX, 10 o *quantum* est hominum beatiorum, / *quid* me laetius est beatiusve? で, *quantum* 以下が *partitive clause* として *quid* にかかる構造。 *cf.* Plaut. *Capt.* 835 *quantum* est hominum optimorum optime, in tempore advenis **quemne** LXIV, 180 = quippe quem *cf.* LXVIII, 91; Ter. *Phorm.* 923 *quodne* (argentum) ego discripsi porro illis quibus debui? **qui** CXVI, 3 = quibus (*rel.*) *cf.* Enn. *Trag.* (Warmington) 217 **qui** LXVII, 17; LXXII, 7 (*adv. interrog.*) **quicum** LXVI, 77; LXIX, 8 = quacum; II, 2 = quocum **Rauide** XL, 1 dissyllabic (*hendecasyll.*) **recepto** XLIV, 19 = recepero **roget morari** XXXV, 10 **rogare+inf.** の珍しい形 (*rogare ut* が古典期語法) **rusum** LXIII, 47 = rursum **simul** XXII, 15; LI, 6; LXIII, 27, 45; LXIV, 31 366; XCIX, 7 = simul ac **sodes** CIII, 1 **suopte** LI, 10 -met とともに -pte は前古典期の強意の接尾辞。 *cf.* *Lith.* pàts (= "self") (Lindsay: *L. L.* VII, § 20); Plaut. *Mil.* 391 *suompte* amicum **tete** CI, 5; XXX, 7 **tute** 同じく強意の -te で早くも Enn. *Ann.* (Warm.) 109 o Tite, tute, Tati, tibi, tanta, tyranne, tulisti として出る。 *cf.* Lucr. IV, 573 tute tibi **tetuli(t)** LXIII, 47, 52; LXVI, 35 (tetulisset) **ubi** LXIII, 67 *linquendum ubi esset...mihi...cubiculum* で, **ubi+接続法** は *cf.* Plaut. *Bacch.* 431 *ubi revenisses domum*; Hor. *C.* III, vi, 41 *sol ubi montium*

*mutaret umbras* **uni** XVII, 17 = *unius* (*ante-clas.*) **uritur** LXI, 177 *flamma* を主語とする所相は *δαίσεσθαι* (*Il.* XXI, 343 : *πῦρ δαίετο*) を反映するものか。

#### IV. 文学上の技巧など :

(1) **alliteration** (*e. g.* XVII; XXV, 13; XXXV, 7; XXXVI, 1; XLII, 8; LV, 10; LXIII, LXIV, 320 *etc.*) はきわめて多く、初期のラテン詩の作風を忠実に反映するが、これを基調にした手法は多岐にわたる (*vid.* Dudley, D. R. (ed.): *Lucretius*, p. 57)。以下は特に注目すべき例である : **albus an ater** XCIII, 2 *cf.* Cic. *Phil.* II, 41 *vide quam te amarit is qui albus aterne fuerit ignoras*; Apul. *Apol.* 16 *albus an ater* **amant amantur** XLV, 20 *cf.* Phaedr. II, ii, 2 *ament amentur* **basia...basiare** VII, 9 (*cogn. obj.*) *cf.* LXI, 117 **gaudia gaudere**; XIV, 3 **odissem odio** **bene ac beate** XIV, 10; XXIII, 15; XXXVII, 14 **boni beatique** (*cf.* *καλὸς καγαθός*); XXIII, 5 *est pulchre tibi* **dulci dulcius** XCIX, 2 比較級によるものは XXII, 14 **infaceto...infaceti**; XCIX, 14 **tristi tristius** *elleboro* (*cf.* *Anth. Pal.* V. xxix, 2 : *πικρότερον γίγνεται ἔλλεβόρον*) **facis facinus** CX, 4 *cf.* Cic. *Fin.* II, xxix, 95 *ne facinus facias* **funera nec funera** LXIV, 83 (**oxymoron**) *cf.* CXII, 1 **multus neque multus** (**amphibolia**) **huc, / huc** LXI, 8-9 *cf.* LXIV, **huc huc** **magis magis** XXXVIII, 3; LXIV, 274 *cf.* LXVIII, 8 **magis atque magis** **omnia omnibus** LXI, 163 **pestem perniciemque** LXXVI, 20

(2) **amiculi** XXX, 2 指小辞の使用も数多く、口語法として注目される : LXIV, 316 **aridulis**; XXV, **auricilla**; LVII, 7 **erudituli**; XXIV, 1 **floseculus**; LXIV, 331 **languidulos**; XXV, 5 **latusculum**; XXV, 2 **medulla**; XXV, 5 **mollicellas**; XXV, 2 **oricilla**; LXV, 6 **pallidulum**; XVII, 3 **ponticuli**; XXXVII, 16 **pusilli**; LIX, 1 *Rufa Ruffulum* (+*allit.*); XCIX, 6 **tantillum**; III, 18 **turgiduli** *etc.* **arido (pumice)** I, 2 (*cf.* Plaut. *Aul.* 297) : この種の **epitheta** には LXIV, 85 **magnanimum** *Minoa* (*Hom.* *μεγάθυμος*); IV, 6 **minacis** *Hadriatici*; XI, 6 **sagittiferos** *Parthos*

(cf. Ov. *R.A.* 157) など。 **bone** XXXIX, 9 cf. ὦ'γαθέ Plat. *Prot.* 311a et al., souvent avec une nuance d'ironie (*Bailly*); Ter. *Andr.* 616 eho dum *bone vir*, quid ais? **caesio...leoni** XLV, 7 cf. Hom. *Il.* XX, 172 : (λέων) γλαυκίβων δ'ιθὺς φέρεται μένει **canis ore** XLII, 17 cf. *Il.* IX, 592 : κήδε, ὅσ' ἀνθρώποισι πέλει τῶν ἄστυ ἀλφῆ; Verg. *A.* II, 746; Ov. *M.* XIV, 578 **deterioris eri** LXVIII, 74 cf. Hom. *Od.* XI, 621 : μάλα γὰρ πολὺ χεῖροινι φωτὶ | δεδμήμην, ὁ δέ μοι χαλεπὸς ἐπέελλε τ'ἀέθλους **dulcem amaritiam** LXVIII, 18 cf. Sappho, *Frag.* Bergk 40 : γλυκόπικρον ἀμάχανον ὄρπετον; Plaut. *Pseud.* 63 *dulce amarumque una nunc misces mihi*; *La Celestina*, 10° Aucto : vna *dulce amargura* **furcillis eiciunt** CV, 2 cf. Cic. *Att.* XVI, ii, 4 quoniam *furcilla extrudimur*; Hor. *Ep.* I, x, 24 naturam *expelles (-as) furca* などから俚諺的成句と思われる。cf. Aristoph. *Pax* 637 : τῆνδε μὲν δικροῖς ἐώθουν τὴν θεὸν κεκράτμασιν **illepidae atque inelegantes** VI, 2 同様に X, 4 non...*il-lepidum neque invenustum*; XXXVI, 17 non *illepdatum neque invenustum*; XII, 8-9 *leporum / ...ac facetiarum*; L, 7-8 *lepore / ...facetisique* cf. XVI, 7 *salem ac leporem* **lecti iuvenes** LXIV, 4 Argonautae について, Enn. *Med. Exsul*, Warm. 257 Argivi...*delecti viri*; Verg. *Ecl.* IV, 35 *delectos heroas*; Theocr. XIII, 18 : πᾶσαν ἐκ πολλῶν προλελεγμένοι **lux / nox** V, 5-6 -x で詩行 (*hendecasyll.*) を終ること (VII, 7 *tacet nox*) のほか, 次行の *nox* への移行は意識的であろう。 **manu sinistra** XII, 1 左を凶とする民俗による表現は古く, Plaut. *Pers.* 227 *ubi illa altera furtifica laeva?* がある (Ov. *M.* XIII, 111)。 **marmora pelagi** LXIII, 88 cf. Hom. *Il.* XIV, 273 : ἄλα μαρμαρέην **meros amores** XIII, 9 のちに Mart. XIV, ccvi, 1-2 *collo nocte, puer, meros amores, / ceston de Veneris sinu calentem* に反映を見る。 **meus** XVII, 21 *talis iste meus stupor nil videt, nihil audet* (*stupor* = *homo stupidus*) という皮肉をこめた *meus* は *Phaedr.* V, vii, 32-3 *homo meus se in pulpito / totum prosternit* にも見える。 **mollis...somno** LXVIII, 5 cf. Hom. *Il.* X, 2 : *μυλακῶ...δπνω*

(Verg. G. III, 435; Propert. I, iii, 7; Tib. I, ii, 74; Ov. M.I, 685)  
**munera Musarum et Veneris** LXVIII, 10 cf. Theogn. 250 : ἀγλαὰ  
 μουσάων δᾶρα ἰοσπεφάνων; Anacr. 116 (Edmonds): ἀγλαὰ δᾶρ' Ἀφροδίτης  
**nec quae fugit sectare** VIII, 10 cf. Theocr. XI, 75 : τί τὸν φεύγοντα  
 διώκεις; **oculis** LXIV, 17 viderunt...marinas/mortales oculis...Nymphas  
 一種の慣用句 : Ter. Eun. 677-8 hunc oculis suis/nostrarum numquam  
 quisquam vidit **opposita** XXVI, 2 ob-pono の義を掛けた洒落。cf. Ter.  
 Phorm. 661-2 ager oppositus pignori/decem ob minas est **os oculosque**  
 IX, 9 成句 : Cic. Phil. VIII, vii, 20 ante os oculosque legatorum; Verg.  
 A. VIII, 152-3 ille os oculosque loquentis/lustrabat lumine cf. Engl.  
 “before my very face and eyes” **paene** XXXI, 1 adj. use は Cic. Rep.  
 VI, xi, 11 paene puer のほか Mod. Gk. σχεδόν にも同じ用法が可  
 能である (福沢アクリヴィ夫人のご教示による)。**pedem** XIV, 22 malum  
 pedem として用いられ, Ov. Tr. I, i, 15-6 vade, liber, verbisque meis loca  
 grata saluta;/contingam certe quo licet illa pede につながる pes の両  
 義を掛けたもの。cf. XVII, 2-3 inepta/crura; LXIII, 52 ad Idae nemora  
 tetuli pedem **pium poetam** XVI, 5 adj. を皮肉に用いた口語的手法。  
**(in) quibus, quid.../...quo modo.../ecquonam** X, 6-8 asyndeton は, 疑  
 問詞以外にも, XIV, 21 valet, abite のように現われる。口語表現と  
 見てよい。**sternuit adprobationemque** XLV, 9 吉兆と考えられたことは  
 Hom. Od. XVII, 541 : Τηλέμαχος μέγ' ἐπιπρεν; Propert. II, iii, 24  
 candidus argutum sternuit omen Amor **vappa** XXVIII, 5 colloq. cf.  
 Hor. S. I, i, 104

以上の分類はけっして絶対的なものではないし, また相互に関連しあう  
 事項もあり得るわけである。本稿じたいも, Catullus の用語を網羅的に  
 集めることを意図するものではない。ここで指摘したいことは, 今日の時  
 点から眺めた場合に Catullus という詩人のもつ「古さ」と「新しさ」で  
 あり, ローマ的なものを十分にとどめながら Alexandria の詩を志向して  
 やまない, Catullus に代表される「時代」というものである。Horatius の

*Carmina* に比するとき、Catullus が生硬 *crudus* であることは言うを俟たないが、それは古きローマの文学がもつ生硬さであった。にもかかわらず、彼の詩の世界が、上に見たように、思いのほか深く後代の詩人に——*Martialis* にさえ——関わるのは、言うなれば、初期のラテン詩がヘレニズム・ギリシヤの圧倒的に豊富な優雅を前にしてのとまどい——そして Catullus の場合、特に *doctus* と呼ばれた立場からのやや性急な吸収——の証左なのであろう。Catullus の文学は、*Lesbia* への美しい恋愛歌をも含めて、ラテン詩の胎動を示すものなのである。それは *Horatius* の *Carmina* に見られるあの完璧さが、いまだ詩的発想をギリシヤに負うとはいえ、ローマ「帝国」の充実なくしては考えられないことを、裏から証すものとも言えるのである。

\* その意味では *Index Verborum et Locutionum* (Schuster, M. (ed.) *Catullus*, Teubner, p. 115 *seq.*) が精緻をきわめている。